



17^{ème} MURMURES AU KIRCHBERG



NOTRE VIE EN MAISON DE RETRAITE

Je tiens à vous conter le déroulement de certaines journées de notre "Chez Nous" actuel, vous qui lisez le "Murmures" en tant que familles et visiteurs.

MARDI 13 Septembre 2011

=====

Nous avons laissé le tricot de côté et en avant pour la préparation des tartes aux pommes, notre dessert à midi.

Pour commencer, la pâte était trop dure ; Josiane a dû manier le rouleau à pâtisserie avec une telle ardeur qu'il s'est cassé (déjà remplacé par une pensionnaire). Mais alors couper et peler les pommes (Abfallobst), mes amis, je ne dis pas, dur, dur : j'ai changé trois fois le couteau, ne souriez pas, mes compagnes ont gémi comme moi. Cela ne nous a pas empêchées de chanter à 15 H avec enthousiasme tout le répertoire varié espérant que les petites oreilles de certaines ne se sont pas crispées, car je dois avouer que ma voix laisse à désirer, alors que celle de M. MOSSER nous guide, s'il est de bonne humeur et nous attendons toujours la présence de M. KREISS qui nous entraîne.

JEUDI 15 Septembre 2011

=====

Un jour et une date importante. Voilà 18 ans que le "Kirchberg" a ouvert ses portes pour recevoir tous ceux qui, pour une raison ou une autre, cherchent refuge pour le restant de leur vie.

Notre directeur, M. Frédéric VOGLER, avec quelques mots nous a présenté le

premier pensionnaire M. Jean-Paul GANGLOFF, lui remettant une bonne bouteille de vin rouge qu'il a acceptée avec un grand sourire, heureux comme un roi.



Messieurs Gangloff et Vogler Frédéric

Nous avons tous été gâtés avec un apéritif très apprécié et un menu de fête réussi.

Parmi le personnel, on enregistre encore 4 rescapés, présents des débuts à aujourd'hui.

Tout commencement a ses difficultés - alors pensez, un établissement de cette ampleur, on a dû en voir de toutes les couleurs.

Peut-être que quelqu'un qui a vécu cette époque pourra vous en parler.

E. BIETH

LES ANNIVERSAIRES A SOUHAITER

En novembre :

- Mlle FISCHBACH Anna le 6, 85 ans
- M. MOSSER Alfred le 12, 72 ans
- Mme FLICK Pierrette le 15, 85 ans

- Mme REUTENAUER Mathilde le 17, 97 ans
- Mlle BALTZER Gaby le 23, 59 ans
- Mme BECKRICH Cécile le 29, 92 ans
- M. BRAEUNIG Frédéric le 29, 80 ans

En décembre :

- Mme KIEFFER Jeanne le 07, 92 ans
- Mme JUNG Hanna le 11, 70 ans
- Mme ISSEREL Jeanne le 11, 89 ans
- Mme KALCK Marinette le 13, 80 ans

INVITATION

Si vous avez une idée pour le prochain numéro à paraître fin décembre, n'hésitez pas à faire un petit mot ou à en parler à Josiane. Les articles personnels sont très appréciés. Merci d'avance.

Vous pouvez aussi retrouver les "Murmures" et d'autres informations sur notre site : www.kirchberg67.fr

SORTIE AU HOLIDAY PARK

Six pensionnaires, Josiane et Suzanne sont partis en Allemagne sous une pluie battante. Mais une fois arrivés à Hasloch, le temps s'est amélioré et le soleil était au rendez-vous. Au moment de notre passage à la caisse, nous n'avons pu que constater que personne ne nous attendait.



Mesdames Kalck et Muller Emma

On nous confirme tout de même qu'un groupe de 24 est déjà présent dans le parc. Nous avons décidé d'entreprendre seuls la visite.

Une fois installés dans le 1^{er} manège, notre malchance continue, il tombe en panne. Ensuite nous sommes allés sous une tente où 3 personnages Mayas nous ont présenté un spectacle «AMAZONIA». Nous y avons vu des serpents, crocodiles, rats, chats, furets, porc-épic, tarentules, araignée veuve noire, pigeons... Tout cela nous a beaucoup impressionnés. Vu l'heure, il fallait penser à manger et c'est avec des casse-croûtes faits maison que nous nous sommes régalés en plein air.



Mesdames Baltzer, Kalck, Zorn Josiane, Rudolph, Monsieur Gangloff et Madame Jung

Après avoir beaucoup marché, fait 3 manèges, toujours aucune trace de l'autre groupe. Nous avons même l'impression d'être les seuls aînés dans le parc d'attraction. Après avoir pris une glace, nous nous sommes dirigés vers nos voitures pour le chemin de retour.

Nous avons tout de même passé une belle journée.

Un grand merci à nos 2 chauffeurs.

H. JUNG et les autres

LA SORTIE HEUREUSE

Jeudi 22.09, une sortie à la HUNEBOURG a eu lieu pour 12 résidents et 4 accompagnateurs.

C'est sous le soleil que nous avons admiré la beauté du paysage automnal. Nous avons même pris le goûter en plein air. Merci pour cette belle sortie.

A. LUDMANN et les autres

HEUREUX ANNIVERSAIRE

Un anniversaire c'est comme une fenêtre ouverte qui, en laissant entrer un souffle de bonheur, chasse les nuages gris qui, parfois, assombrissent les jours.

Un anniversaire, c'est avant tout une journée dont il faut pleinement profiter.

Texte reçu par M. GOUILLART

DIMANCHE 25 SEPTEMBRE 2011 - 14^{ème} DIMANCHE APRES LA TRINITÉ - ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Ce dimanche, nous avons célébré le culte dans la salle Besson pour permettre à tout le monde (même un bébé s'est manifesté pour signaler sa présence) d'assister à ce culte de «Bienfaisance» solennel, accompagné d'un violon et d'une trompette. Le sermon de M. le pasteur JAUTZY relatait la vie de Jésus, qui aidait en toute humilité avec son pouvoir à guérir toutes ces maladies qui sévissent encore aujourd'hui dans notre monde.

La foi en lui nous mènera au ciel où il n'y aura plus ni douleurs, ni maladies, ni nostalgie.

C'est en faisant du bien autour de nous (les bénévoles en font foi) avec une bonne parole, un petit geste, aidant de notre mieux celui qui en a besoin, que nous cultivons la «Bienfaisance».

Nous aussi les «Vieux» (pardon !), car c'est bien une grâce de Dieu d'avoir atteint un âge avancé ; alors qu'il y a tant qui doivent partir à la fleur de l'âge -on fait ce qu'on peut.

Les cantiques ont été chantés avec tant d'ardeur, d'allégresse, ces jeunes voix pleines de ferveur ont rendu ce culte très émouvant ; même à provoquer des larmes d'émotion.

Nous sommes remontés nous mettre à table pour déguster un repas de fête.

La jeunesse a profité de ce séjour au Kirchberg pour faire des courses à pied, s'aventurer un peu en forêt et respirer le bon air de La Petite Pierre.

Comme le beau temps était au rendez-vous, tout a été parfait.

Un grand merci au personnel qui avait «du pain sur la planche».



Vécu par E. BIETH

LES CHANGEMENTS INTERVENUS

Le 1^{er} septembre, Mme FOURNAJOUX Marie-Louise (dite Jeannine) nous a quittés.

Nous accueillons parmi nous M. BACHER Jacques de Morsbronn-les-Bains, que certains connaissaient déjà puisqu'il intervenait comme bénévole pour l'entretien des espaces verts (taille des haies, arbustes, jardinage...) ; tant d'années d'expérience comme jardinier qu'il a pu mettre au service de la Maison de Retraite. Bienvenue parmi nous.

jalousie, l'envie sont des mauvaises graines à ne pas cultiver.

Traduit de l'allemand par E. BIETH



Sortie à la Hunebourg

HISTOIRE DE JARDIN D'ENFANTS

Ils sont un peu remuants, tumultueux et se racontent leurs bonheurs personnels.

- Nous, on a une Mercedes
- Mon papa a un voilier
- Nous, on a une télé plate
- Mon papa est policier
- Le mien, il est beaucoup plus fort que le tien.

Dans un coin, un petit garçon timide écoutait les vantardises de ses copains.

Alors un de ces «costauds» lui demanda : «Et toi ? Vous n'avez sans doute rien à la maison hein !» Il répondit d'un ton ferme : «Je suis Jonathan et j'ai 6 ans !»

Le nom Jonathan est un nom biblique ; le meilleur ami du roi David s'appelait ainsi. Jonathan traduit veut dire : «Don de Dieu».

Ma conclusion est que la vantardise, la

UN SOURIRE

Un sourire ne coûte rien et produit beaucoup.

Il enrichit ceux qui le reçoivent
Sans appauvrir ceux qui le donnent.

Il ne dure qu'un instant
Mais son souvenir est parfois éternel.

Personne n'est assez riche pour s'en passer,
Personne n'est assez pauvre pour ne pas le mériter.

Il crée le bonheur au foyer, soutient les affaires.
Il est le signe sensible de l'amitié.

Un sourire donne du repos à l'être fatigué,
Rend le courage au plus découragé.

Il ne peut ni s'acheter, ni se prêter, ni se voler.
Car c'est une chose qui n'a de la valeur
Qu'à partir du moment où elle se donne.

Et si, quelquefois,
Vous rencontrez une personne
Qui ne sait plus avoir le sourire ...

Soyez généreux, donnez-lui le vôtre.
Car nul n'a autant besoin d'un sourire
Que celui qui ne peut en donner aux autres

Texte proposé par
Berthe VOGLER (bénévole)

Und daher in den Süden zieht
In Gärten ist nun etwas los,
es helfen beim ernten Klein und Gross
Der Herbst kommt mit seinen Nebel
schwaden
Da greift man schnell nochmal zum Spaten
Ist das nun alles geschafft,
wird voller Freude ans nächste Jahr gedacht.

M. SAND

UNE POÉSIE

Ein bißchen mehr Friede
Und weniger Streit,
Ein bißchen mehr Glück,
Und weniger Neid,
Ein bißchen mehr Wahrheit immerdar
Und viel mehr Hilfe in Gefahr.

Ein bißchen mehr "Wir"
Und weniger "Ich"
Ein bißchen mehr Kraft,
Nicht so zimperlich
Und viel mehr Blumen
Während des Lebens,
Denn auf den Gräbern
Sind sie vergebens!

Texte proposé par
Marianne FORTMANN (bénévole)

SORTIE A LA MAISON DE RETRAITE DE HOERDT

Comme nous étions invités à la Maison de Retraite de Hoerdts pour la journée, nous sommes partis à 10 H avec Josiane
Accueil des participants à 11 H et déjeuner à 12 H 30.



Monsieur Bacher, Mesdames Kalck et Muller Emma

SOMMER ADE

Sommer, Sonne, Urlaub sagen ade,
die schöne Zeit ist jetzt passé
Doch wollen wir nicht verzagen,
der Herbst kommt mit seinen bunten Tagen,
Nun ist es mal wieder so weit
und Wald und Flur bekommen ein farbig Kleid
Das Vöglein vor den nahenden Unwetter flieht

Il y avait au menu :

Navets salés suivis d'un plateau de fromages
Dessert tarte aux pommes et café

14 H : jeu de loto

15 H : animation musicale

16 H : fin de la manifestation, retour direction la Maison de Retraite de La Petite Pierre.



Mesdames Kalck, Muller Emma,
Monsieur Bacher et Madame Zorn Josiane

Un grand merci à Madame Josiane de la part de

E. MULLER
M. KALCK
J. BACHER

DIMANCHE 9 OCTOBRE 2011

Nous avons fêté en la chapelle avec une semaine de retard «La fête des Récoltes», ceci pour remercier notre Seigneur pour les bienfaits qu'Il nous accorde tout au long de l'année en toutes circonstances.

A midi, nous avons eu un repas très apprécié par tous : un excellent «pot au feu» (la viande était tendre, les salades exquis, les pommes de terre rôties «à la maman»). Cela me fait penser au bel arrangement à la chapelle : «Marianne avait rapporté de belles grosses betteraves rouges et tous les légumes autour qui malgré la sécheresse de cette année font plaisir à voir et à manger.

Surtout ne croyez pas que mes pensées ne vont qu'à bien manger, il est vrai que cela peut nous aider moralement à supporter les moments plus difficiles.

En bonne Alsacienne je vous cite le proverbe suivant : «güet asse, un güet trin-

ke, hält Leib un Seel zämme».

Merci à celles qui ont cuisiné et aidé à la confection de ce bon plat et à chacun pour vos gestes de tous les jours pour notre bien-être.

Et voilà, le vélo-tandem a disparu !! et quand vous rentrez au Kirchberg, chassé par le vent et une grande envie d'un bon café-gâteau, admirez le décor avant d'aller plus loin.

Notre décoratrice, Mme Jautzy, n'a rien oublié même pas la chicorée de maman. Je me souviens très bien des paquets de chicorée «Arlatte» bleus, bariolés de blanc : c'était pour accentuer la couleur (un café noir) : le bon vieux temps de notre jeunesse.

E. BIETH



Sortie à la Hunebourg

ESCAPADE DE FIN D'ÉTÉ

Longtemps la météo a boudé, empêchant les sorties qu'il a fallu annuler, mais, en cette fin d'été, elle a voulu nous offrir un peu de vrai beau temps. Et nous en avons profité avec une bien belle sortie au Mont Saint Michel. C'est un promontoire comme il s'en trouve quelques-uns sur le versant des Vosges, qui offrent une vue remarquable. Si on raconte

que Louis XIV, des hauteurs du Col de Saverne se serait écrié : «Quel beau jardin», c'était bien cette impression que nous a donnée du haut de ce piton, qui culmine à 374 m, la plaine qui s'étale aux pieds de la pente montagneuse.

Il n'est pas étonnant que de tels sites aient donné naissance à de mystérieuses histoires. On y trouve d'ailleurs de bien curieuses traces d'un passé lointain : des inscriptions étranges, qui pourraient dater du temps des Celtes, une large et profonde cuvette creusée dans le rocher -le «chaudron des sorcières»- qui devait être, selon les traditions de superstition, leur piste d'envol pour rallier le Bastberg, rendez-vous de leurs sabbats, des grottes qui gardent des empreintes qu'on attribue à des fées qui auraient hanté les lieux, et surtout la chapelle qui peut évoquer les ermites légendaires.

Beaucoup de ces curiosités nous étaient inaccessibles : les à-pics rendent les sentiers dangereux pour nos pieds hésitants.

Nous nous sommes donc contentés d'admirer le magnifique panorama en consultant la table d'orientation. On a pu identifier Saverne et les bourgades proches, mais la brume de beau temps empêchait de distinguer au loin le Haut-Barr, la Forêt-Noire, la cathédrale de Strasbourg et même... l'église de Froeschwiller mentionnée sur la table. Alors on s'est installé sur les nombreux bancs disposés tout autour. S'il y manquait une place, un bloc rocheux, couvert de mousse faisait l'affaire.

L'heure de détente hors des murs du Kirchberg a passé très vite en bavardages amicaux et en petites trouvailles curieuses... des curieux. Les rafraîchissements réconfortants que nos accompagnateurs avaient prévus étaient natu-

rellement les bienvenus. Mais il fallait bien revenir aussi.

A l'aller on a fait un arrêt, ahuris par l'énorme chantier de la Ligne à Grande Vitesse (LGV) du chemin de fer. L'itinéraire de retour empruntait de jolies petites routes forestières où l'adresse de nos chauffeurs a été mise à l'épreuve. Bien ramenés, fatigués, mais heureux de notre excursion, nous devons un grand merci au personnel et aux bénévoles qui nous ont convoyés, nous offrant ainsi de vivre cette bonne et agréable demi-journée.

J. BRICKA



A Puberg chez les Triloups

MERCREDI 12 OCTOBRE 2011

Allez savoir pourquoi tant disent jamais je n'irai en Maison de Retraite. Ils ne se rendent pas du tout compte de ce qu'ils ratent. Je vous raconte notre journée. Invités comme chaque année à Puberg par les Triloups, nous sommes partis en bus ; un petit «Stup's» et les voilà tous en place.

Un voyage court mais attrayant ; les belles couleurs automnales, les vaches noires que le petit Mattéo a prétendu que ce sont des taureaux, les sangliers qui ont ravagé des champs entiers et arrivés à destination, reçus chaleureusement dans cette belle salle, les tables bien garnies,

de la place pour tout le monde, nous étions 29.

M. Mosser très heureux d'avoir sa Josiane en face n'a jamais été mort, et cet après-midi, le cœur ne s'est pas arrêté.

On a bien profité des petites friandises dans les corbeilles et l'on s'est laissé bercer par les mélodies de notre jeunesse chantées par une dame de 85 ans accompagnée par un ami de 80 ans jouant de l'accordéon.

Vraiment une ambiance formidable car voilà le bouquet de l'histoire : le 12 octobre 1922 à Obermodern, Emilie a pointé son nez et donc a fêté ses 89 ans dans le rire et la gaieté.



Madame Bieth Emilie

Un groupe d'enfants a chanté et présenté des danses rythmiques, jolies à voir.



Les enfants de l'association les Triloups

Toutes les personnes ayant leur anniversaire ce mois ont eu une belle carte avec de beaux vers lus par la dame-chauffeur (Christiane SCHMITT) très

sympa.

Vers 16 H, nous avons pris le café ou tisane avec le gâteau que nous avons confectionné le matin et emporté pour ne pas venir les mains vides et celui de nos amis de Puberg au chocolat, Kougelhopf et marbré.

Au départ j'ai remercié ce couple pour leur chanson à Emilie en les embrassant. Ils vont bénévolement dans les Maisons de Retraite juste pour la nourriture. Ils viendront sûrement aussi un jour au Kirchberg.

Tout heureux de cet après-midi très réussi, nous sommes rentrés au bercail la joie au cœur.

Pour finir je vous dirai que ce 89^{ème} anniversaire a été le plus beau de ma vie et j'en remercie notre Seigneur.

E. BIETH

VOYAGE EN CHINE AVEC «MONSIEUR ERIC» (UNE SÉANCE DE PROJECTION AU KIRCHBERG)

J'ai d'abord pensé que la Chine, on en parle beaucoup en ce moment. Tout le monde y va, surtout pour faire des affaires !

Mais Monsieur Eric, lui, il y a fait 4 à 5 voyages à pied, et logé chez les habitants !

C'est tout un ensemble de pays que nous avons vu défiler : les immenses montagnes (+ de 5000 mètres) encore couronnées de neige en août, les hauts plateaux cultivés de thé, le meilleur au monde paraît-il ; ce thé dont ils boivent

d'énormes quantités, en emportant même toujours avec eux, tout prêt dans un bocal ! (comme chez nous, quelques uns le café ??)

Tous les métiers sont représentés, mais ce qui frappe le plus, ce sont les femmes-porteuses, si solides, bien cambrées, avec plus de 60 kg dans leur hotte, et pieds nus !

Et les magnifiques vêtements si colorés : le rouge domine, pas seulement à cause de MAO (dit Monsieur Eric) mais ce sont les anciennes coutumes qui reviennent ; même les portes des maisons sont peintes en rouge !

Un mot encore sur le présentateur, son allure élégante, sa manière de manipuler son appareil d'une seule main (commande et mise au point) ce qui lui permettait d'être partout dans la salle, pour expliquer.

J'ajouterai que souvent, dans les conférences pour le 3^{ème} ou 4^{ème} âge auxquelles j'assiste, personne n'est prévu pour le côté technique ! Et quand enfin quelqu'un se dévoue, c'est plutôt la catastrophe !

J. ISSEREL



Mme FISCHER à l'exposition à Bouxwiller

NOUS NE SOMMES PAS OUBLIES...

Deux associations ont tenu récemment

des réunions de travail au Kirchberg. Pour l'une, c'était l'assemblée générale annuelle. Elle est la propriétaire de notre maison et elle la gère : c'est l'Association Evangélique Luthérienne de Bienfaisance. Un rapport qui nous concerne a été présenté. Il y était question évidemment de l'état des finances, mais aussi des activités offertes aux résidents par le personnel et les bénévoles. Beaucoup d'entre ces derniers sont membres de l'association et sur un grand écran on pouvait les voir à l'œuvre...

Peu de jours avant, toujours dans la salle Besson, s'était tenue une réunion du Conseil d'Administration de l'Alliance Saint Thomas Seniors. C'est un organisme créé récemment et qui regroupe une douzaine de maisons de retraite, dont la nôtre. Elle se préoccupe de leur fonctionnement en essayant d'obtenir des fournisseurs et des intervenants –en regroupant les besoins– des conditions plus avantageuses. Mais elle s'occupe aussi des activités proposées aux résidents, par exemple en organisant ensemble les stages de formation du personnel en vue des soins et de l'animation.



Au niveau de la maison elle-même, il s'est tenu, fin septembre, une réunion de travail du Conseil de la Vie Sociale. C'est un organe prévu par les règlements. Il comprend trois délégués élus par nous pour trois ans, des représentants de nos familles et de ceux du personnel. Les bénévoles aussi sont présents. Le conseil doit être à l'écoute des suggestions faites par les uns ou les autres, des

critiques aussi, et il est un lieu d'information et d'échange au sujet des activités réalisées ou en projet. Le procès-verbal de la réunion est affiché au tableau.

Finalement c'est le Comité de gestion qui s'est retrouvé le 13 octobre. Il a la tâche de tenir au courant de la situation du Kirchberg les acteurs qui ont participé financièrement à sa création. En un vaste tour d'horizon, il y est question des éléments du fonctionnement – du budget d'exploitation bien entendu, mais aussi des travaux réalisés ou en projets, des mouvements du personnel, des relations avec l'administration, mais surtout de nous, les résidents et de la vie qui nous est offerte.

Tout cela pour dire... qu'on s'occupe de nous et de notre bien-être... !

J. BRICKA

Nous apportent espoir, stabilité et délivrance

De ces démons qui nous harcèlent sans repentances.

La rudesse des moeurs et coutumes, les tueries,

Les mensonges, les calomnies, les supercheries

Des mauvais esprits affichent la hargne, les leurres

De sujets menaçants. Au secours, la bonne humeur !

Albert KLEIN

SORTIE DU 17 OCTOBRE 2011

15 résidents ont pu admirer une magnifique exposition de fruits et de champignons à Bouxwiller. Ils avaient été invités par M. Ledermann.



Mmes BERON et MULLER Emma,
M. LEDERMANN

LA CONVIVIALITÉ

Etre heureux de se retrouver, se comprendre,
Se raconter des blagues, rire, se détendre

Restent des ingrédients d'une vie agréable,

Stimulée, pimentée par une tendresse palpable. La confiance illimitée en des amis fidèles,

La marche commune sur des sentiers glissants, rebelles

Que nous tendent les séjours fastidieux et quotidiens,

Nous comprendre nous aide à scinder le mal du bien.

La compréhension, le respect, la politesse

Auxquels s'ajoute un pardon enclin de sagesse

DEVINETTE, LA RÉPONSE

C'est PLUME ! bien sûr, votre mascotte qui défend son territoire.

ISKA et Paulette REUTENAUER